BLAUPUNKT

CL02

Instrukcja obsługi
Owner's Manual



Enjoy it.

Zegar z budzikiem
Alarm Clock

IMPORTANT NOTES

To achieve the utmost in enjoyment and performance, and in order to become familiar with its features, please read this manual carefully before attempting to operate this product. This will assure you years of trouble free performance and listening pleasure

- This safety and operating instruction should be retained for future reference.
- The apparatus should not be exposed to dripping or splashing or placed in a humid atmosphere such as a bathroom.
- Do not install the product in the following areas:
- Places exposed to direct sunlight or close to radiators.
- On top of other stereo equipment that radiate too much heat.
- Blocking ventilation or in a dusty area.
- Areas where there is constant vibration.
- Humid or moist places.
- Do not place near candles or other naked flames.
- Operate the product only as instructed in this manual.
- Before turning on the power for the first time, make sure the power adaptor is properly connected.

For safety reasons, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer any servicing to qualified personnel.
Do not attempt to remove any screws, or open the casing of the unit; there are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read Instructions - All the safety and operating instructions must be read before the product is operated.

2. Retain Instructions - The safety and operating instructions should be kept with the product for future reference.

3. Heed warnings - All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

4. Follow instructions - All operating and users' instructions should be followed.

5. Water and moisture - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the product to train, dripping, splashing or excessive moisture such as in a sauna or bathroom. Do not use this product near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool (or similar).

6. Servicing - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

7. The highest environmental temperature suitable for this product is 35°C.

8. Battery

1). The batteries must not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

2). The batteries should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

3). Battery usage CAUTION-to prevent battery leakage which may result in body injuries, property damage, or damage to the apparatus:
- Install all batteries correctly, + and – as marked on the apparatus.
- Remove batteries when the unit is not used for a long time.

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

1. The apparatus must not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, must not be placed on the apparatus.
2. To prevent fire or shock hazard, do not expose this equipment to hot places, rain, moisture or dust.
3. Do not locate this unit near any water sources e.g. taps, bathtubs, washing machines or swimming pools. Ensure that you place the unit on a dry, stable surface.
4. Do not place this unit close to a strong magnetic field.
5. Do not place this unit in a damp area as the moisture will affect the life of electric components.

6. If the clock is brought directly from a cold to a warm location, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside the player. If this occurs, the system will not operate properly. Please leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.
7. Do not attempt to clean the unit with chemical solvents as this might damage the finish. Wipe with a clean, dry or slightly damp cloth.

NOTICE

CE

This product complies with the radio interference requirements of the European community.

Your products is designed an manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please cat according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be dispose with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environment and human health.

Environmental information

All unnecessary packaging has been omitted. We have tried to make the packaging easy to separate into three materials: cardboard(box), polystyrene foam(buffer) and poly ethylene (bags, protective foam sheet). Your system consists of material which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Please observe the local regulations regarding the disposal of packaging materials, exhausted batteries and old equipment.

Recording and playback of material might require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.





FEATURES

1. Calendar from 2000~2099
2. 7 language weekdays display: English, German, French, Italian, Dutch, Spanish and Denmark
3. 12/24 hours selectable.
4. Alarm function & Snooze function.
5. LED backlight
6. Temperature display with °C/°F selectable.
7. Indoor temperature range: 0°C ~ +50°C.

BATTERY ASSEMBLING

Tear off a film on the frame before using. Open the battery compartment cover. Insert 1xAA battery according to the correct polarity showed in the compartment.

MANUAL SETTING

Under normal displaying mode, press **SET** button for 3 seconds to enter into time setting. The figure to be set will be flashing. Press **UP** or **DOWN** button to adjust. The setting order is 12/24 hr→hour→minute→year→month→date→language display of day. Press **SET**button to confirm the setting.
If there is no operation in 30 seconds, it will turn to normal time displaying mode automatically.
Press **RESET** button to restart the clock.

ALARM & SNOOZE SETTING

Under normal time display, press **ALARM** button for 3 seconds, the displaying hour will flash, and press **UP** or **DOWN** button to adjust. The setting order is hour→minute. Press **ALARM** button to confirm setting. At normal time display, press **ALARM** button once to turn on the alarm, the signal of is showed on the screen. Press **ALARM** button again to turn off the alarm.

The alarm sound will last for 2 minutes, and will change as below:
0-10 seconds: BI per second
11-20 seconds: BI BI per second
21-30 seconds: BI BI BI per second
>30 seconds: keep BI

When alarm ring is on, press **SNOOZE•LIGHT** button to turn off the sound, the icon of and Z^Z will flash, the alarm sound will be on again after 5 minutes. When the snooze function is on, press any other button to turn off the snooze function. When the alarm ring is on, press any other button to cancel the alarm sound. The alarm will be on again after 24 hours.

TEMPERATURE

The indoor temperature will adjust within 3-8 minutes automatically after powering on. Press **DOWN** button to change between °C/°F.

7 LANGUAGE WEEK DISPLAY

Country	German	English	Italian	French	Dutch	Spanish	Denmark
Abbreviation	GER	ENG	ITA	FRE	DUT	SPA	DAN
Sunday	SON	SUN	DOM	DIM	ZON	DOM	SON
Monday	MON	MON	LUN	LUN	MAA	LUN	MAN
Tuesday	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN	MAR	TIR
Wednesday	MIT	WED	MER	MER	WOE	MIE	ONS
Thursday	DON	THU	GIO	JEU	DON	JUE	TOR
Friday	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI	VIE	FRE
Saturday	SAM	SAT	SAB	SAM	ZAT	SAB	LOR

WAŻNE INFORMACJE

Prosimy o przeczytanie tej instrukcji przed przystąpieniem do obsługi urządzenia, aby zapoznać się z jego funkcjami i wykorzystać je zgodnie z przeznaczeniem. Zapewni to długotrwałą, bezawaryjną obsługę urządzenia i przyjemność z użytkowania.

• Należy zachować instrukcję obsługi oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa w celu wykorzystania ich w przyszłości.

• Nie należy dopuszczać do tego, aby na urządzenie kapała lub wylewała się ciecz. Nie wolno też używać go w wilgotnych miejscach, jak np. łazienka.

• Nie wolno instalować tego urządzenia w następujących miejscach:

• Wystawionych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu grzejników.

• Kłaść go na wierzchu innego sprzętu stereofonicznego który wydziela ciepło.

• Blokując wentylację lub w zapylonym miejscu.

• W miejscach narażonych na ciągłe drgania.

• W miejscach o wysokiej wilgotności.

• Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu świec lub otwartego ognia.

• Urządzenia można używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

• Przed pierwszym włączeniem zasilania należy upewnić się, że zasilacz został prawidłowo podłączony.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy demontować obudów ani uzyskiwać dostępu do wnętrza urządzenia. Urządzenie powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel serwisu.
Nie wolno rozkręcać urządzenia ani otwierać jego obudowy, gdyż wewnątrz nie ma żadnych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. Konserwacją i naprawą sprzętu zajmują się wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przeczytać instrukcje — przed korzystaniem z urządzenia należy przeczytać całość instrukcji obsługi oraz informacje o bezpieczeństwie.
2. Zachować instrukcje — należy zachować instrukcje użytkowania i obsługi w celu wykorzystania ich w przyszłości.
3. Przestrzegać ostrzeżeń — należy postępować zgodnie z wszystkimi ostrzeżeniami zamieszczonymi na urządzeniu oraz zgodnie z instrukcją obsługi.
4. Przestrzegać instrukcji — należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi oraz wskazówkami dla użytkownika.
5. Woda i wilgoć — aby zmniejszyć zagrożenie pożarem lub porażeniem elektrycznym, nie wolno narażać urządzenia na bezpośrednie działanie deszczu, wody i wilgoci, jak np. w saunie czy w łazience. Nie używać niniejszego urządzenia w pobliżu wody, na przykład obok wanny, umywalki, zlewu kuchennego lub balii, w wilgotnej piwnicy lub w pobliżu

basenu (lub w podobnych miejscach).
6. Serwisowanie – nie należy próbować własnoręcznego przeglądania urządzenia. Otwieranie pokrywy może spowodować kontakt z niebezpiecznym napięciem i narazić użytkownika na inne niebezpieczeństwa. Konserwacją i naprawą sprzętu zajmują się wyłącznie wykwalifikowani pracownicy serwisu.
7. Maksymalna temperatura otoczenia urządzenia wynosi 35°C.
8. Bateria
a. Baterie nie mogą być narażone na działanie nadmiernego ciepła, jak np. promieni słonecznych, ognia itp.
b. Podczas utylizacji baterii należy zwrócić uwagę na aspekty ochrony środowiska.
c. Przestroga dotycząca używania baterii: aby nie dopuścić do rozszczelnienia baterii, które może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie urządzenia:
• Podczas wkładania baterii zwrócić uwagę na jej polaryzację (+ I -).
• Nie wolno jednocześnie używać różnych baterii — starych i nowych baterii standardowych i alkalicznych itd.
• Należy wyjąć baterie z urządzenia, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

OSTRZEŻENIE

Urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby z niewystarczającą wiedzą i doświadczeniem, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i nie zostały poinstruowane jak bezpiecznie używać urządzenia. Obecność osób dorosłych jest wymagana, jeśli urządzenie obsługują dzieci; pozwoli to zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia.

1. Nie należy dopuszczać do tego, aby na urządzenie kapała lub wylewała się ciecz, ani nie należy stawiać na nim przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.
2. Aby uniknąć pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed gorącymi miejscami, działaniem deszczu, wilgoci I pyłu.
3. Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu jakichkolwiek źródeł wody, np. kranów, wanien, pralek lub basenów pływackich. Urządzenie należy ustawić na równym i stabilnym podłożu.
4. Nie wolno narażać urządzenia na silne pole magnetyczne.
5. Nie wolno stawiać urządzenia w wilgotnym miejscu, gdyż wilgoć ma szkodliwy wpływ na podzespoły elektryczne.
6. Po wniesieniu urządzenia z zimnego do ciepłego miejsca lub do wilgotnego miejsca może dojść do kondensacji wilgoci na soczewce wewnątrz odtwarzacza. W takiej sytuacji urządzenie

nie będzie działać prawidłowo. Należy pozostawić włączone urządzenie na około jedną godzinę, aby umożliwić odparowanie wilgoci.
7. Nie wolno czyścić urządzenia rozpuszczalnikami chemicznymi, gdyż mogą one zniszczyć lakier obudowy. Urządzenie wyciera się czystą, suchą lub nieznacznie zwilżoną ściereczką.

UWAGA

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania dyrektyw europejskich dotyczących zakłóceń radiowych.

Produkt został wyprodukowany z wysokiej jakości materiałów i podzespołów, które można poddać recyklingowi i ponownie użyć.



Jeśli na urządzeniu znajduje się znak przekreślonego kosza na śmieci, oznacza to, że produkt jest objęty postanowieniami dyrektywy europejskiej 2002/96/WE. Należy zapoznać się z wymaganiami dotyczącymi lokalnego systemu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie wolno wyrzucać tego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowe usunięcie starego produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.



Urządzenie jest wyposażone w baterie objęte dyrektywą europejską 2006/66/WE. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi oddzielnej zbiórki baterii, ponieważ prawidłowa utylizacja zapobiegnie potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego.

Informacje o ochronie środowiska naturalnego

Opakowanie zawiera tylko niezbędne elementy. Dołożono wszelkich starań, aby trzy materiały składowe opakowania były łatwe do oddzielenia: karton (pudełko), pianka polistyrenowa (zabezpieczenia wewnątrz) i polietylen (torebki, arkusz ochronny). Urządzenie wyprodukowano z materiałów, które można poddać recyklingowi i użyć ponownie po ich demontażu przez wyspecjalizowaną firmę. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji materiałów opakowaniowych, zużytych baterii i niepotrzebnych urządzeń.

Nagrywanie i odtwarzanie materiałów może wymagać uzyskania zgody. Patrz ustawa o prawach autorskich i prawach wykonawców/artystów.





POLISH

FUNKCJE

1. Kalendarz od 2000 do 2099 roku
2. Wyświetlacz dni tygodnia w 7 językach: angielski, niemiecki, francuski, włoski, niderlandzki, hiszpański I duński.
3. Wybór formatu czasu 12/24 godzin.
4. Funkcja alarmu I drzemki.
5. Podświetlenie LED
6. Wybór skazywanej jednostki temperatury: °C/°F
7. Zakres temperatur w pomieszczeniu: od 0 do +50°C

ZAKŁADANIE BATERII

Przed włączeniem urządzenia odciągnij folię z ramki. Otwórz pokrywę schowka na baterie. Włóż jedną baterię 1xAA, zachowując polaryzację wskazaną wewnątrz komory baterii.

RĘCZNE USTAWIENIE

W standardowym trybie wyświetlania naciśnij i przytrzymaj przycisk **SET** przez 3 sekundy, aby włączyć tryb ustawienia czasu. Zacznie migać cyfra, której wartość można zmienić. Naciśnij przycisk **UP** lub **DOWN**, aby zmienić ustawienie. Kolejność ustawień jest następująca: 12/24 godziny → godziny → minuty → rok → miesiąc → data → wskazanie dnia w danym języku. Naciśnij przycisk **SET**, aby potwierdzić ustawienie.

Jeśli żaden z przycisków nie zostanie naciśnięty w ciągu 30 sekund, budzik automatycznie powróci do standardowego trybu wyświetlania.

Naciśnij przycisk **RESET**, aby wyzerować ustawienia budzika.

USTAWIENIE ALARMU I DRZEMKI

W standardowym trybie wyświetlania naciśnij i przytrzymaj przycisk **ALARM** przez 3 sekundy. Wyświetlona godzina zacznie migać. Naciśnij przycisk **UP** lub **DOWN**, aby ją ustawić. Kolejność ustawień jest następująca: godziny → minuty. Naciśnij przycisk **ALARM**, aby potwierdzić ustawienie. W standardowym trybie wyświetlania naciśnij jeden raz przycisk **ALARM**, aby włączyć alarm. Symbol 🔔 jest wyświetlany na wyświetlaczu. Naciśnij ponownie przycisk **ALARM**, aby wyłączyć alarm.

Sygnał alarmowy będzie odtwarzany przez 2 minuty następujący sposób:

0–10 sekund: jeden sygnał dźwiękowy na sekundę
11–20 sekund: dwa sygnały dźwiękowe na sekundę
21–30 sekund: trzy sygnały dźwiękowe na sekundę
powyżej 30 sekund: sygnał ciągły
W trakcie alarmu naciśnij przycisk **SNOOZE•LIGHT**, aby wyłączyć dźwięk. Ikony 🔔 i **Z^Z** zaczną migać, zaś sygnał dźwiękowy włączy się ponownie po 5 minutach. Włączoną funkcję drzemki można wyłączyć dowolnym przyciskiem. Odtwarzany sygnał dźwiękowy można wyłączyć dowolnym przyciskiem. Alarm włączy się ponownie po 24 godzinach.

TEMPERATURA

Wskazanie temperatury w pomieszczeniu pojawi się w ciągu od 3 do 8 minut od włączenia urządzenia. Naciskaj przycisk **DOWN**, aby przełączać się między jednostkami °F/°C.

WYŚWIETLACZ DNI TYGODNIA W 7 JĘZYKACH

Kraj	Niemiecki	Angielski	Włoski	Francuski	Niderlandzki	Hiszpański	Duński
Skrót	GER	ENG	ITA	FRE	DUT	SPA	DAN
Niedziela	SON	SUN	DOM	DIM	ZON	DOM	SON
Poniedziałek	MON	MON	LUN	LUN	MAA	LUN	MAN
Wtorek	DIE	TUE	MAR	MAR	DIN	MAR	TIR
Środa	MIT	WED	MER	MER	WOE	MIE	ONS
Czwartek	DON	THU	GIO	JEU	DON	JUE	TOR
Piątek	FRE	FRI	VEN	VEN	VRI	VIE	FRE
Sobota	SAM	SAT	SAB	SAM	ZAT	SAB	LOR

POLISH

Competence Centre Audio

2N-Everpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 403A
02-801 Warsaw, Poland
phone: +48 22 331 99 59
e-mail: info@everpol.pl
www.blaupunkt.com

Enjoy it.

W przypadku pytań lub problemów
prosimy o kontakt z naszym serwisem.
In case of questions or problems
please contact our service.
Tel. 00 48 22 331 99 53
E-mail: info@blaupunkt-audio.pl